

# ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

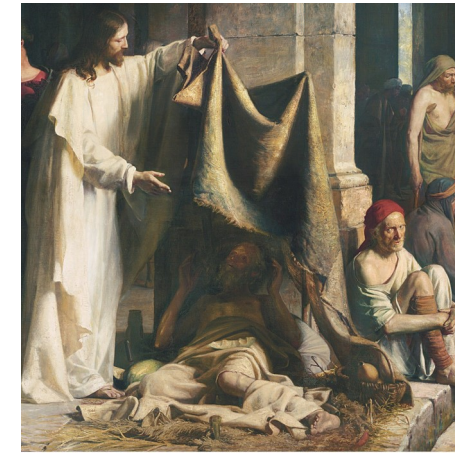
AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa



**16<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST**  
**16<sup>E</sup> DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE**

September 8, 2024 / le 8 septembre 2024



“And behold, there was a man before him who had dropsy.”  
(Luke 14:2)

«Et voici, il y avait un homme hydropique devant lui.»  
(Luc 14, 2)

*St. Gregory of Nyssa - Rightly then is the dropsical man healed in the Pharisees' presence, for by the bodily infirmity of the one, is expressed the mental disease of the other.*

*St. Grégoire de Nysse - C'est à dessein que Notre-Seigneur guérit cet hydropique en présence des pharisiens, parce que l'infirmitté corporelle de l'un était la figure de la maladie intérieure des autres.*

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

[www.stclement-ottawa.org](http://www.stclement-ottawa.org)

e-mail: [office.st.clement@rogers.com](mailto:office.st.clement@rogers.com)



Served by priests of | desservie par les prêtres de

**The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**

MASSES & SACRAMENTS in the Traditional Roman Rite  
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

MASSES & DEVOTIONS	MESSES ET DÉVOTIONS
<p><b>Sundays</b></p> <p>8:00 a.m. Low Mass 10:30 a.m. High Mass 5:30 p.m. Low Mass</p> <p><b>Weekdays</b> (*subject to change - check bulletin) :</p> <p>Monday - 7:00 a.m. &amp; 9:00 a.m. Wednesday &amp; Friday - 7:00 a.m. &amp; 7:30 p.m. Tuesday &amp; Thursday - 7:00 a.m. Saturday - 7:00 a.m. &amp; 9:00 a.m.</p> <p><b>Confessions :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 30 minutes before every Mass (including weekdays).</li> <li>• Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.</li> </ul> <p><b>Exposition and Benediction :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>First Fridays:</b> Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m.</li> <li>• <b>First Sundays:</b> Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass.</li> </ul> <p><b>First Saturday Devotions:</b> Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions.</p> <p><b>Fatima Devotions (May to October)</b> Rosary in Latin, English, &amp; French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13<sup>th</sup> of the month.</p> <p><b>Precious Blood Devotions:</b> January to July at 3pm on 3rd Sundays.</p> <p><b>BAPTISMS AND MARRIAGES</b> Contact the parish office for information</p> <p><b>SACRAMENTAL EMERGENCIES</b> <b>Last Rites:</b> 613-565-9656, ext. 8</p>	<p><b>Dimanches</b></p> <p>8h00 Messe basse 10h30 Grand-messe 17h30 Messe basse</p> <p><b>En semaine</b> (*peut changer; consultez le bulletin) :</p> <p>lundi - 7h00 et 9h00 mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30 mardi et jeudi - 7h00 samedi - 7h00 et 9h00</p> <p><b>Confessions</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).</li> <li>• les samedis de 15h30 à 16h30.</li> </ul> <p><b>Exposition et Bénédiction :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Premier vendredi du mois:</b> Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30.</li> <li>• <b>Premier dimanche du mois:</b> Bénédiction après la Grand-messe de 10h30.</li> </ul> <p><b>Dévotions du premier samedi:</b> Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours.</p> <p><b>Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)</b> Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois.</p> <p><b>Dévotions au Précieux Sang :</b> De janvier à juillet, le 3e dimanche du mois à 15h00.</p> <p><b>BAPTÊMES ET MARIAGES</b> Veuillez contacter le presbytère</p> <p><b>URGENCES SACRAMENTELLES</b> <b>Derniers sacrements:</b> 613-565-9656, poste 8</p>

<p><b>St. Clement Choir:</b> - Emile Maunder <a href="mailto:stclementchoirottawa@gmail.com">stclementchoirottawa@gmail.com</a> - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Practices: every Thursday at 7:00 p.m.</p> <p><b>Organist:</b> Jean-François Gariépy: <a href="mailto:jeangrp@outlook.com">jeangrp@outlook.com</a></p> <p><b>Altar Servers:</b> Contact - Fr. Adrian Debow: <a href="mailto:fr.debow@gmail.com">fr.debow@gmail.com</a></p> <p><b>St. Clement Bookstore:</b> Contact: Fern Harrison: <a href="mailto:harrisonfern@gmail.com">harrisonfern@gmail.com</a></p> <p><b>St. Clement Young Adults:</b> Contact: Victoria Lesarge: <a href="mailto:stclementyag@gmail.com">stclementyag@gmail.com</a></p> <p><b>Saint Clement Knights of Columbus Council:</b> Contact: Skylor Lamothe: <a href="mailto:council17725@gmail.com">council17725@gmail.com</a></p> <p><b>Legion of Mary:</b> Président - Guy Bélanger: <a href="mailto:ljbélanger@bell.net">ljbélanger@bell.net</a> Latin Mass Hand Missal Instruction will be held First Saturdays after the 9:00 am Mass at the old St. Anne Rectory behind the Church. All are welcome!</p> <p><b>Seven Sisters Apostolate:</b> Contact: Marjolaine Messier - <a href="mailto:mmessier15@gmail.com">mmessier15@gmail.com</a></p>	<p><b>Chorale St-Clément:</b> - Emile Maunder <a href="mailto:stclementchoirottawa@gmail.com">stclementchoirottawa@gmail.com</a> - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Pratiques: les jeudis à 19h00.</p> <p><b>Organiste:</b> Jean-François Gariépy: <a href="mailto:jeangrp@outlook.com">jeangrp@outlook.com</a></p> <p><b>Servants de Messe:</b> Contact - Fr. Adrian Debow: <a href="mailto:fr.debow@gmail.com">fr.debow@gmail.com</a></p> <p><b>Librairie St-Clément:</b> Contact: Fern Harrison: <a href="mailto:harrisonfern@gmail.com">harrisonfern@gmail.com</a></p> <p><b>Jeunes Adultes St-Clément:</b> Contact: Victoria Lesarge: <a href="mailto:stclementyag@gmail.com">stclementyag@gmail.com</a></p> <p><b>Chevaliers de Colomb Concile St-Clément:</b> Contact: Skylor Lamothe: <a href="mailto:council17725@gmail.com">council17725@gmail.com</a></p> <p><b>Légion de Marie:</b> Président - Guy Bélanger: <a href="mailto:ljbélanger@bell.net">ljbélanger@bell.net</a> Apprenez comment suivre la messe en Latin les 1<sup>er</sup> samedis après la messe de 9h00 à l'ancien presbytère Ste-Anne derrière l'église. Tous sont bienvenus!</p> <p><b>L'Apostolat des Sept Soeurs:</b> Contact: Marjolaine Messier - <a href="mailto:mmessier15@gmail.com">mmessier15@gmail.com</a></p>
---	---

## PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council (PPC) | Conseil paroissial de pastorale (CPP)  
Parish Finance Council (PFC) | Conseil des affaires temporelles (CAT)

## CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: *vacant*  
Chairman /Président: John Fennelly [fennelly1189\(at\)gmail.com](mailto:fennelly1189(at)gmail.com)

## FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | [www.fssp.ca](http://www.fssp.ca) | [fsspcanada@distributed.net](mailto:fsspcanada@distributed.net)

<b>Clergy / Clergé:</b>	Fr. Erik Deprey, FSSP ( <i>Pastor / Curé</i> )	(613) 565-9656 ext.3	<a href="mailto:pastor.st.clement@rogers.com">pastor.st.clement@rogers.com</a>
	Fr. Adrian Debow, FSSP ( <i>Assistant / Vicaire</i> )	(613) 565-9656 ext.4	<a href="mailto:fr.debow@gmail.com">fr.debow@gmail.com</a>
	Fr. Manuel de Pinho Sousa ( <i>Assistant / Vicaire</i> )	(613) 565-9656 ext.5	<a href="mailto:mpinhosousa@fssp.eu">mpinhosousa@fssp.eu</a>
<b>Secretary / Secrétaire:</b>	Norma Golcher	(613) 565-9656 ext.2	<a href="mailto:office.st.clement@rogers.com">office.st.clement@rogers.com</a>

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial		
Date	Time   Heure	Intentions & Events   Activités
<b>Sunday   Dimanche</b> 08.IX.2024 <b>16th Sunday after Pentecost</b> <b>16e Dimanche après la Pentecôte</b>	<b>8:00 a.m.</b> <b>10:30 a.m.</b> <b>5:30 p.m.</b>	Pro Populo Action de grâces en honneur de Sainte Anne by / par Giselene Idoxy For the FSSP by Fr. Berg
<b>Monday   Lundi</b> 09.IX.2024 <b>Feria</b> <b>De la férie</b>	<b>7:00 a.m.</b> <b>9:00 a.m.</b>	Int Robert & France Charlebois by Charles & Kathleen Lemieux All deceased from our families by Wanda Milejski
<b>Tuesday   Mardi</b> 10.IX.2024 <b>St. Nicholas of Tolentino, Confessor</b> <b>St Nicolas de Tolentino, confesseur</b>	<b>7:00 a.m.</b>	RIP Donald McPherson & Kenneth McPherson by Robert & Christina Pratt
<b>Wednesday   Mercredi</b> 11.IX.2024 <b>Feria</b> <b>De la férie</b>	<b>7:00 a.m.</b> <b>7:30 p.m.</b>	RIP Stanley Tumas by Doreen Sparling Holy Souls in Purgatory & their Help with the Temporal Needs of our Parish
<b>Thursday   Jeudi</b> 12.IX.2024 <b>Most Holy Name of Mary</b> <b>Le Très St Nom de Marie</b>	<b>7:00 a.m.</b>	Int Monica Schiller by Bernadette Schiller
<b>Friday   Vendredi</b> 13.IX.2024 <b>Feria</b> <b>De la férie</b>	<b>7:00 a.m.</b> <b>*6:30 p.m.</b> <b>*7:45 p.m.</b>	RIP Luz Estrella Rodriguez, 2nd Anniversary by Norma Rodriguez Fatima devotions / Dévotions Fatima Preservation of the TLM by Julie Foran
<b>Saturday   Samedi</b> 14.IX.2024 <b>Exaltation of the Cross</b> <b>Exaltation de la Sainte Croix</b>	<b>7:00 a.m.</b> <b>10:00 a.m.</b>  <b>3:30 p.m.</b>	Int Healing of Cancer for MB by M. Lafleur <i>Pontifical Mass with Cardinal Müller / Messe avec Cardinal Müller</i> Int Paroissiens de St-Clément by / par Lise D'Amour Renaud <i>Confessions</i>
<b>Sunday   Dimanche</b> 15.IX.2024 <b>17th Sunday after Pentecost</b> <b>17e Dimanche après la Pentecôte</b>	<b>8:00 a.m.</b>  <b>10:30 a.m.</b> <b>5:30 p.m.</b>	Int Martine Mercier by / par Maurice & Mariette Mercier Pro Populo Int Justine Rechner by Eric Rechner

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
Sunday, September 1st / le dimanche 1er septembre	
Sunday 'regular' collections / quête dominicales 'ordinaires'	\$ 5,534.10
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	1,138.00
Online giving / Dons automatisés	773.84
PAD / DPA	-
New Roof / Nouveau toit	11,138.00
<i>May God reward you for your generosity ! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité !</i>	
<i>Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.</i>	<i>Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.</i>
<b>Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament !</b>	<b>Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament !</b>

**Please pray for the sick of our parish ✠ Prions pour nos malades de notre paroisse**

*Anita Belanger, Maria Gordine, John Dobrowski, Monica Robidoux, Andrew Noden, Laurent Chrétien, Marie-Jeanne Ferrari, Doreen Sparling, Fr. Rolland Lafleur, Cordelia Daniels, François Plourde, Paul Dupuis, Robert Charlebois, Ann Marie & Vince Costello, Paul Tremblay, Leslie Watts, Beryl Devine, Simone Gingras, Ann Eady, Martina Beaudoin, Michael O'Meara, Eileen Sheldrick, James Hurley, Marie Archambault, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, Maureen Hamilton, John Harrison, Rita Hogan, Anne Essiambre, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Jeanne Lamothe, Guy Larivière, Aretta Manion, Claire McDonald, Laurent Marcoux, Laura-Lynn McPherson, Jean Pothier, Linda Rangongo, Peter Stanistreet, Danny Beauchamp.*

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<b>Special Collection Next Weekend for a New Roof</b> - Since 2012, we have invested much to restore the interior beauty of our church. Now, the time has come to protect this restored beauty from the ravages of wind, rain, and snow. We are planning to install a metal roof on our church later this summer or early fall. The projected cost for the roof will be \$375,000. We hope you will be able to help with this important project for the protection of the church interior. Please mark your contribution as "New Roof." We thank you for your generosity now and for all the years past. Funds raised for this project will not be subject to the diocesan tax (13%).	<b>Collecte spéciale la semaine prochaine pour un nouveau toit pour notre église</b> - Depuis 2012 nous avons investi beaucoup pour restaurer sa beauté intérieure. Le moment est venu de protéger cette beauté des ravages du vent, de la pluie et de la neige. Nous prévoyons installer un toit métallique plus tard cet été ou au début de l'automne. Le coût prévisionnel s'élève à 375 000 \$. Nous espérons que vous serez en mesure d'aider à la réalisation de ce projet important de préservation. Veuillez indiquer que votre contribution est destinée à un nouveau toit. Nous vous remercions de votre générosité, aujourd'hui et pour toutes les années passées. Les fonds collectés ne seront pas soumis à la taxe diocésaine (13%).
<b>Visit of Cardinal Gerhard Ludwig Müller</b> -- Please sign up at the entrance - His Eminence will be visiting the Archdiocese and will celebrate a Pontifical Mass at St. Clement Parish on <b>Saturday September 14th, Feast of the Exaltation of the Holy Cross</b> . Cardinal Müller is the former prefect of the Congregation for the Doctrine of the Faith (CDF). The mass will be at 10:00 a.m.. This will be a historic event for our parish, as never before has a Cardinal celebrated Mass here. This is a great blessing and privilege. We encourage everyone to attend. <b>Deo Gratias !</b>	 <b>Visite du Cardinal Gerhard Ludwig Müller</b> -- Une inscription se trouve à l'entrée. Son Éminence visitera l'Archidiocèse et célébrera une messe à la paroisse Saint-Clément le <b>samedi 14 septembre, Fête de l'Exaltation de la Sainte-Croix</b> . Le cardinal Müller est l'ancien préfet de la Congrégation pour la doctrine de la foi (CDF). La messe sera à 10h00. Il s'agira d'un événement historique pour notre paroisse, car jamais auparavant un Cardinal n'a célébré la messe ici. C'est une grande bénédiction et un privilège. Nous encourageons tout le monde à y assister. <b>Deo Gratias !</b>
<b>Our Lady of Fatima Holy Hour - Friday Sept 13 at 6:30 pm.</b> Marian Hymns, Exposition, 15 decades of the Rosary, & Benediction. In reparation to the Immaculate Heart of Mary for the sins of mankind.	<b>Heure Sainte Fatima - le vendredi 13 septembre à 18h30.</b> Chants mariales, Exposition, 15 dizaines du Rosaire, et Bénédiction. En réparation au Cœur Immaculé de Marie pour les péchés du monde entier.
<b>2nd Friday Sung Compline</b> - There will be Sung Compline on Friday September 13th after the evening Mass.	<b>2e vendredi complies chantées</b> - Il y aura des Complies chantées le vendredi 13 septembre après la messe du soir.
<b>40 Days for Life: Parish Vigil Day</b> - A call to action of silent prayer, fasting, and public vigil for an end to abortion in our community, continues daily from 7am to 7pm. Commit to one (1) hour of public prayer for our vigil day, Saturday, September 28th, please visit the sign-up table located at the back of the church or contact (Jim 40 Days Rep. at 613-229-9484 or j-l-cair53@sympatico.ca) to commit to one (1) hour of prayer with fellow parishioners. Abortion industry reports indicate the no show rate is as high as 75% when people pray outside their facilities.	<b>40 Jours pour la Vie : Journée de veille paroissiale</b> - Un appel à l'action par la prière silencieuse, le jeûne et la veillée publique pour mettre fin à l'avortement dans notre communauté, se poursuit tous les jours de 7h à 19h. Engagez-vous à consacrer une (1) heure de prière publique à notre journée de veille, le samedi 28 septembre. Veuillez vous rendre à la table d'inscription située à l'arrière de l'église ou contacter (Jim 40 Days Rep. au 613-229-9484 ou j-l-cair53@sympatico.ca) pour vous engager à prier une (1) heure avec d'autres paroissiens. Les rapports de l'industrie de l'avortement indiquent que le taux d'absentéisme est de 75 % lorsque les gens prient à l'extérieur de leurs installations.
<b>Convert Instruction or Completing your Sacraments with Fr. Debow: Sacraments of Initiation for Adults</b> - There is a form at the entrance of the church for those adults or young adults seeking to either become Catholic, or to complete their Sacraments at St. Clement Parish. Adults seeking to be baptized or received into the Catholic Church, or those Catholic Adults who have not yet received 1st Holy Communion or Confirmation, must fill out the form and submit it to the parish office as soon as possible. <b>Classes Begin Thursday Oct. 10th.</b>	<b>Devenir catholique ou compléter vos sacrements (avec l'abbé Debow) : Sacrements d'initiation pour les adultes</b> - Il y a un formulaire à l'entrée de l'église pour les adultes ou jeunes adultes qui cherchent à devenir catholique ou à compléter leurs sacrements à la paroisse St-Clément. Les adultes qui cherchent à être baptisés ou reçus dans l'Église catholique, ou les adultes catholiques qui n'ont pas encore reçu la première communion ou la confirmation, doivent remplir le formulaire et le soumettre au bureau de la paroisse aussitôt que possible. <b>Le cours commence le jeudi 10 octobre.</b>
<b>1st Communion Catechism</b> - Parents are requested to submit a registration form for their children (found at the entrance). We will have more detailed information on the classes later this month.	<b>Catéchèse pour la première communion</b> - Les parents sont priées de soumettre un formulaire d'inscription pour leurs enfants (voir l'entrée de l'église). Nous aurons plus de détails sur le cours bientôt.
<b>Sacrament of Confirmation for Youth</b> - Parents are asked to now submit registration forms for their children. Confirmation may be administered to those in grade 6 or older. The form can be found at the entrance. We will give you more detailed information soon concerning our Confirmation catechism book and classes.	<b>Sacrement de la confirmation pour les jeunes</b> - Les parents sont priées de soumettre maintenant un formulaire d'inscription pour leurs enfants. La confirmation peut être conférée aux enfants dès la 6 <sup>e</sup> année d'école. Le formulaire se trouve à l'entrée. Nous vous donnerons des informations plus détaillées bientôt concernant le livre de catéchisme et le cours.
<b>Bookstore</b> - Used books and items will be on sale Sept 28-29 and Oct 5-6. All proceeds will be going to the parish.	<b>Librairie</b> - Les livres et articles d'occasion seront en vente les 28 et 29 sept. et les 5 et 6 octobre. Tous les bénéfices seront reversés à la paroisse.
<b>Annual parish dinner</b> - Save the date - will take place on Saturday, November 23rd, 2024, at St. Elias Centre!	<b>Souper paroissial annuel</b> - Réservez cette date - le samedi 23 novembre 2024, au St. Elias Centre!
<b>Capital Campaign for a Parish Hall</b> - We have received \$ 518,164 in pledges & donations so far (which includes \$17,852 received through special fundraising initiatives apart from pledges). Our goal is \$900,000. <b>Pledges and donations for the parish hall are not subject to the diocesan tax (13%) !</b> Pledge forms are available on our website and at the back of the church. For more information contact John Fennelly @ 613-867-0144 or send an email to <a href="mailto:info@saintclement.ca">info@saintclement.ca</a>	<b>Campagne de salle paroissiale</b> - A date nous avons reçu <b>518,164 \$</b> en promesses de dons et contributions reçues (qui comprend 17 852 \$ reçus dans le cadre d'initiatives spéciales autres que les promesses de dons). Notre objectif: 900 000 \$. <b>Les promesses de dons et contributions pour la salle paroissiale ne sont pas soumis à la taxe diocésaine (13 %) !</b> Des formulaires de promesses de dons sont disponibles sur le site web et au fond de l'église. Renseignements : John Fennelly au 613-867-0144, ou <a href="mailto:info@saintclement.ca">info@saintclement.ca</a>